

英语考研指南

田艳 楼世正 编著

西北工业大学出版社



英语考研指南

田 艳 楼世正 编著

西北工业大学出版社

一九九四年六月 西安

(陕)新登字 009 号

【内容简介】 本书是以 1994 年《硕士研究生入学考试英语考试大纲》为依据,在总结《研究生英语入学考试指南》一书的基础上,吸取了近年国内新经验编著而成的。书中主要包括 1986~1993 年考研试题逐题审题、讲评,并附译文,还撰写了 1995 年迎考展望和五篇分题指导文章,特别介绍了利用冗余信息猜词意、句义,提高考试成绩。书后附有 1994 年试题、1995 年模拟题和答案以及三个附录(语法精要、短语精选和过渡词语精选)。本书是一本供报考硕士研究生用的英语参考书,针对性很强,主要对象为考生和辅导教师,也可供大学生强化英语学习和其他英语学习者参考。

英语考研指南

田 艳 楼世正 编

责任编辑 李 珂

责任校对 杨长照

*

© 1994 西北工业大学出版社出版发行

(西安市友谊西路 127 号 邮编 710072)

全国各地新华书店经销

西北工业大学出版社印刷厂印装

ISBN 7-5612-0662-3/G·115

*

开本 850×1168 毫米 1/32 15.25 印张 391 千字

1994 年 6 月第 1 版 1994 年 6 月第 1 次印刷

印数:1—10 000 册

定价:9.90 元

前 言

《英语考研指南》是以《硕士研究生入学考试英语考试大纲》1994年的修订精神为依据,在总结《研究生英语入学考试指南》(楼世正教授编著)一书的基础上,吸取了近年国内新经验编著而成的。

本书具有下述特点:

1. 指导考试,超越考试

本书定名为《英语考研指南》,这里的“南”是指《大纲》的修订精神。我们编书体现了三个突出“突出阅读、突出篇章、突出逻辑推理”,结合历年考题逐题分析、讲评,尤其是1994年试题的典型讲评,使考生了解试题中“难”、“新”、“活”的地方,从而明确考试方向。这里的“南”还有一重意思,是指今后的英语学习。这是因为我们把考研作为学习的一个特殊环节,注意到如果考上了硕士研究生如何衔接学习,特别介绍了《硕士研究生英语教学的目的是要求》,这对目前考研不考“听力”和“汉译英”是一种提醒,以便有余力的考生复习时适当兼顾。对未考上而就业的考生,本书除指导解题外,同时还注重学习指导。这些指导对今后在工作岗位上继续提高“读、写、译”也是有益的。

2. 重视能力,启发解题

本书重视能力培养,尤其是独立解题能力,体现在解题时重视引导考生学会审题,弄清重点,交替运用语义和语法结构两条主线,理清思路,并运用逻辑验证。书中五篇分题指导文章,通过大量解题实例,总结出“阅读理解解题的八种题类”;“完形填空解题重点七种类型”和“解题六个步骤”;还介绍了“利用冗余信息抓主旨大意和猜词悟意”,“题型转换”等,使考生了解“考试要求”、“命题意图”以及各类题型之间的关系。这都是为了使考生明确方向而不致于陷入题海。考

生一旦具有独立解题能力,掌握解题钥匙,就能大大减少盲目性,使问题迎刃而解。

3. 材料权威,选编结合

本书的材料分讲评和附录两部分:讲评部分选自 1986 年至 1993 年的试题。为贯彻《大纲》的修订精神和体现 1994 年试题的结构,我们重新编排了大题,并作了逐题讲评;为使考生能有答全卷的体验,并及时取得指导,我们没有调整 1993 年的试题,单独作了全面讲评。所有讲评材料均附有译文;附有 1994 年的试题和 1995 年的模拟试题及答案,供考生模拟实战。针对“词汇题”、“语法结构题”和“辨错题”以及“短文写作题”,另附“语法精要”、“短语精选”、“过渡词语摘选”三个附录;材料不求全面、系统,但求实用。

我们衷心希望《英语考研指南》能帮考生迎考闯关,取得好成绩。

田 艳 楼世正

1994 年 3 月

作者简介

田 艳



西北工业大学外语系副教授,曾获西工大、陕西省教学优秀奖,航空

工业总公司优秀青年教师奖,霍英东基金会青年教师奖,是翻译方向研究生导师;参加《现代英语惯用法大字典》部分字条撰写;在国内杂志上发表的文章有《寓育人于教学之中》、《冗余信息与增译省略及译文评定》等。

楼世正



西北工业大学外语系教授,翻译方向研究生导师,离休。

1987、1989

年应邀分别在比利时韦斯坦德“21届国际英语教师大会”及西安交大主办的“语篇及语言研究国际学术讨论会”上宣读论文;专著有《研究生英语入学考试指南》(曾多次修订、再版);译有《海底探索》、《宇宙探索》等书;在国内杂志上曾发表文章几十篇,最近发表了《对青年教师开展“听、评、帮”工作的体会》。

目 录

一、迎考展望	1
(一) 语言能力和交际能力在不同题型中的体现	1
(二) 《大纲》的要求在试题中体现	2
(三) 1991 至 1994 年试题中重点、难点、新意的典型体现	3
(四) 适应形势,掌握解题技巧	4
(五) 懂一点模拟,充分利用模拟题	6
(六) 迎考准备	7
二、《硕士研究生入学考试英语考试大纲》说明(国家教委制定)	10
(一) 评价目标	10
(二) 试卷结构及考试形式	11
(三) 试卷题量、计分和答题参考时间	12
三、《硕士学位研究生英语教学大纲》摘要(国家教委制定)	13
四、“阅读理解”指导	15
(一) 阅读的重要性	15
(二) 阅读的目的和性质	16
(三) 阅读的基本方法	19
(四) 考试大纲阅读部分说明	32
(五) “阅读理解”题类和解题技巧	34
五、“阅读理解”解题部分(按八种题类逐题分析讲评)	41
六、“完形填空”指导	138
(一) “完形填空”的目的和题型	138

(二) “完形填空”解题重点七种类型	138
(三) “完形填空”解题思路及六个步骤	141
七、“完形填空”解题部分	143
(一) 试题	143
(二) 解题	153
八、“语法、辨错、词汇”指导	181
(一) 《大纲》有关部分的修订	181
(二) 三类题的共性与特性	181
(三) 题型转换	182
(四) 1994 年典型题讲评	183
九、“语法、辨错、词汇”解题部分	187
(一) 语法试题	187
(二) 语法解题	195
(三) 辨错试题	213
(四) 辨错解题	224
(五) 词汇试题	243
(六) 词汇解题	258
十、“英译汉”指导	292
(一) “译”和其他语言技能的关系	292
(二) “英译汉”的原则和常用技巧	293
(三) “英译汉”的难点和常见错误	295
(四) 解题步骤	305
(五) 总结经验	306
十一、“英译汉”试题及答案	307
(一) 试题	307
(二) 参考答案	317
十二、“短文写作”指导	322
(一) 写作要求、题型及评分标准	322

(二) 写作常见问题	330
(三) 如何提高英语写作能力	332
(四) 应试技巧	341
十三、1993 年硕士研究生英语入学考试试题逐题分析讲评	344
(一) 试题	344
(二) 讲解部分	363
十四、1994 年硕士研究生英语入学考试试题及答案	390
(一) 试题	390
(二) 答案	412
十五、1995 年硕士研究生英语入学考试模拟试题及答案	414
(一) 试题	414
(二) 答案	437
十六、附录	440
(一) 语法精要	440
(二) 短语精选	463
(三) 过渡词语摘选	474
编后语	477
参考书目	478

一、迎考展望

1991 年国家教委颁布了《硕士研究生入学考试英语考试大纲》(以下简称《大纲》),今年又作了局部修订。这个指导文件,无疑是命题的依据。1991 年以来,尤其是 1994 年的试题,具体体现了《大纲》和今年的修订精神,使命题达到一个新高度,也可说是新起点。为帮助广大应考生迎接 1995 年入学考试,我们把学习《大纲》尤其是今年的修订精神的认识和体会,结合试题,写几点意见,以供复习参考。

(一)语言能力和交际能力在不同题型中的体现

我们认为,结合试卷中的题型来探讨语言能力和交际能力,也许更切合实际。

探讨前,有必要先确定这两种能力的内涵。根据《大学英语教学大纲》中的解释:“语言能力是指具有语言知识,并能运用这些知识理解和构造句子的能力”;“交际能力是指在语篇的水平上恰当地使用各种语言技能,获取或表达信息的能力。”紧接着指出:“语言能力在一定程度上是交际能力的基础,但有了语言能力不等于就有了交际能力。”这里没有具体指出试卷不同的题型中怎样具体体现能力;考研《大纲》也没有具体指出,只是阅读部分明确了能力要求。

根据 1994 年的题型分类,我们认为,第一部分“词汇、语法、辨错”主要测试语言能力;“阅读理解”和“短文写作”主要测试交际能力。这里,我们特别强调两个“主要”,就是想说,并非“唯一”。问题是“完形填空”和“英译汉”不能简单判定属单句或短文,因为这两种题型,是短文中挑出若干单句来填空或翻译;把“完形

填空”题，简单地划归测试语言能力，显然是不妥当的。按照 EPT 的权威解释，Cloze Test “是测试考生英语的综合理解程度”。这里说的“综合理解程度”，我们理解，是指综合测试语言、交际两种能力。当前无论从教学角度看，还是从学生掌握的程度看，交际能力相对比较薄弱，因此，有必要普遍提高认识，同时充分利用考试的指挥棒，在考题中体现交际能力，十分重要。同样一篇文章，同样一个句子，由于命题的意图不同，可以反映能力测试上较大的差异。1991 年后的试题，尤其是 1994 年的试题，很大的特点是重视了逻辑关联，不仅体现在试题的短文中，也体现在单句题中（下文还要提及）。这里主要提醒考生千万不要误解《大纲》，以为除了阅读要求完整地理解短文，获取完整的信息，其他“英译汉”只要求看划线句，“完形填空”只要求就空填空，这是十分有害的。我们想强调的是无论答什么题，都要求看全文，都要求获取信息（只有写作要求传达信息），都有两种能力的要求，只是程度侧重有所不同。因此，了解短文主旨大意，句子全句大意，是答题的基础，这是共性的部分。

（二）《大纲》的要求在试题中体现

1994 年《大纲》最主要的修订是题型比分的调整。第一大题变化很大：1991 年前“词汇”、“语法”、“辨错、改错”分三题；1991 年后将“词汇”和“语法”合并为一个题。1994 年又把三个部分合并为一个大题，共 20 分；“辨错、改错”改为“辨错”，归到“语法”题，这样，“语法”、“词汇”各 10 分，持平。其他题也有调整，总体看：第一大题由 25 分降到 20 分；“完形填空”由 15 分降到 10 分；“阅读理解”变化最大，由 30 分升到 40 分；“短文写作”和“英译汉”保持原来 15 分。从 1994 年的试题看，辨错而不要求改正，表达要求降低，但逻辑理解要求有所提高。“完形填空”题的逻辑理解要求也有所提高，具体体现在“文短、孔密”；写作题目比较接近

生活,结合形势;“英译汉”逻辑关联要求也有所提高。试卷最主要的变化是突出了“阅读理解”,不仅比分提高,而且短文由原3篇增至5篇;阅读量由1200字增加到1800字,题量由15题改为20题。1994年《大纲》中对“阅读理解能力”的解释增加了第7条“正确理解英语原文,并用汉语表达原文所述内容。”严格地说,这一条应该是“英译汉”的要求;列在阅读理解能力要求中,不加说明,不很切题。然而我们认为“英译汉”实质是“英语的理解能力+汉语的表达能力”。显然,“英译汉”显现的是表达的译文,而表达的基础是理解,是看不见的。因此,这种理解非同一般,要求做到“全、细、准”,这也许是第7条列进“阅读理解”的原因吧!不过这一条要求提出本身是重要的,因为不仅仅是“英译汉”,除了写作,其他各题都程度不同要求阅读时达到这种要求。从这个要求出发,我们建议考生,平时不妨在做完其他题型的题后,最好及时笔译一遍,至少脑子里快译一遍全句、全文,这样做比另找英译汉材料,能起到事半功倍的作用,好比种田“套作”。

(三) 1991—1994年试题中重点、难点、新意的典型体现

1991年以来,命题组对改进命题,作出了很大的努力,对推动教学,深化学习起到了很好的作用。1994年的试题标志着新起点,也体现了新水平;既可以说“突出阅读”、“突出篇章”、“突出逻辑关联”(三突出),还可以用“难”、“新”、“活”三个字来形容。这里以“阅读理解”题为例,说明如何体现。

1. 1994年的69题 题意句要求明确作者引用Rudolph Flesh的话“Creative thinking may mean simply the realization that there's no particular virtue in doing things the way they have always been done.”的用意。

上段区别普通人和革新家,第2句说主要在于采取的办法;第3句说普通人只有想法,而革新家却能按想法去做,而且坚持实现;

第4句说普通人认为是空想的事，革新家却认为切实可行。综合这三句话，清楚可见，“能想、能干、能坚持实现想法”，是革新者不同于普通人的品质。这与B说“引用他的话是强调革新者寻求做事的新办法”意思正好吻合。不少考生误选了D“引用他的话是为了给上文传递的信息增加新内容。”其所以错，是因为第二段和Flesh的话所传递的信息相同，作者引用他的话，是利用冗余信息明确、加强。解这样的题，要有高度的概括能力，肯定时需综合，否定时也需综合，这显然说明命题水平提高，解题难度也在加大，要求作出分析、比较，值得引起考生注意。

2. 1994年的51题 题意句为“The desire of individuals to maximize their incomes means …”解这个题，不能照字面理解选C“想增加收入”，而应选D“想提高购买力”，因为文中提到以消费者购物的“demand”，商人扩大利润的“desire”，以及消费者提高收入的“desire”共同来调节市场。因此，从消费者的角度看，自然是想多购物，实际上也就增加了工资。这样解词义题，会涉及逻辑，很有新意，值得引起注意。1994年类似的题还有67题、70题。

3. 1994年的64题 题意句要求弄清“The author implies that by the year 2000, …”按解题的常规，往往先找到2000年，接着就内容解题。根据下句“皮肤癌患者能活5年的达90%”，很容易使人误以为和A“皮肤癌患者能活5年的比例将有很大的提高”完全吻合。然而若能进一步细读短文开头第三句，不难发现句中用的是现在时“is”，并非2000年的情况，所以出错。而D说“所有癌症患者活下来的比例不会有很大的提高”才是正确答案。1994年细节题有的要求灵活处理，不按常规直接对号解题，这样难度自然提高，值得引起重视。

(四) 适应形势，掌握解题技巧

为适应形势，争取高分，有必要掌握解题技巧。什么是最基本

的解题技巧？我们通过大量分析解题，深感紧紧把握三条线（即“语义线”、“语法结构线”、“逻辑线”）十分重要。“语义线”和“语法结构线”是主线，“逻辑线”必要时才使用，这对语篇水平的“阅读理解”题（见 P15）、“完形填空”题适用，也适用于长度为一两个句子的第一大题。“完形填空”题，形象地说，就是人为地把文章的思路断开，要求考生通过灵活交替应用上述三条线，使断路接通。

自然题型不同，断路的方式也有所不同，如“辨错”题，不像“词汇、语法”题和“完形填空”题，断路的地方并不显示，重要的是选准错，否则必然放过真错，而认错为对，错中加错。

1. 1994 年的 29 题 As your instructor advised, you ought to spend your time on something _____ researching into.

A. precious B. worth C. worthy D. valuable

选 B。本题四个选项：A. 贵重的，B. 有…的价值，C. 值得的，D. 有价值的。从“语义线”看，均可说明 something，但从“结构线”看，A、D 不接宾语，首先排除；C 后置跟 of 才接宾语，如 a poet worthy of the name，也排除；只有 worth 合乎结构要求，如 a book worth reading，所以选 B。

译文：正如你的指导教师建议的那样，你应当把时间用在对研究工作有价值的事情上。

2. 1994 年 32 题 While typing, Helen had a habit of stopping _____ to give her long and flowing hair a smooth.

A. occasionally B. simultaneously

C. eventually D. promptly

选 A。本题四个选项都是副词：A. 偶尔地，B. 同时，C. 终于，D. 立刻。从单句看，四个选项“语义线”、“语法线”均可接受，然而从全句逻辑线看，打字时显然不能“同时”、“终于”或“立刻”去摸头发，只能选 A，才能接通思路。

译文：打字时，海伦有个习惯，偶尔会停下来捋捋她那飘柔的

长发。

以上两例说明灵活交替运用三条线，是保证“结构完整，语义连贯，逻辑合理”，减少盲目、遗漏、错误行之有效的解题技巧。

以下介绍我们归纳的选 A、B、C 客观题可能出现的四种基本情况及其对策：

(1) “一箭命中，不管其他”：如果看准了某个选项，三条线均能顺利接通，如看准了习语，就不必往下看，能节约时间。

(2) 确认三项均错：有一项不知意思，可以推论，不知项正确。客观题每个选项的几率为 25%，你能判断三项错，已取得 75% 的几率，因此推论不知意思的项为正确答案，答对不算投机。

(3) 确认两项错误，首先排除：剩两项往往需作辨异；辨异包括语法、词汇两种辨异，要细、要准、不可粗心。

(4) 确认一项错误，先排除：从语义、语法两条线交替运用逐个排除；若两线不解决问题，还要借助逻辑线。

上述方法，多用几次，一旦用熟了，对提高命中率，加快解题速度，大有裨益。

(五) 懂一点模拟，充分利用模拟题

考生一般喜欢做模拟题，习惯做模拟题，但容易陷入题海，看不清方向。如果考生懂得模拟题应模拟题型、题量、比分、重点和难点及其均布、命题意图，等等，自然也就明确测试方向，或者说倾向，从而懂得如何从题海选择材料，避免盲目性。这里提醒考生，本书不少内容，尤其是五篇分题具体指导文章，通过典型例子，分别讲评了试题，也可以作为“模拟”的依据。

以下想探讨如何充分利用模拟题。做模拟题有两种方式：一是限时做，一是不限时做。自然，限时做更具有实战性。实战用的模拟题，如 1995 年迎考的模拟题，应当在上述模拟要点上与 1994 年的样题一致，这样才有意义，才能测出自己的弱点。有必要按正式

考试 180 分钟时限测试，得出测试情况后再根据需要延时补做或改错。限时不限时，不是方式问题，而是对自己从严要求的重要措施。实践证明，许多问题要在实战的考场才能产生；限时做，是模拟实战最基本应做到的，涉及模拟题能否充分发挥作用。比如说遇到生字挡道；限时又不准查字典，就会逼你设法去猜。如果像平常一样，边看边查，就不能很好培养“猜”的能力。本书附有一套模拟题，考生可以根据自己的情况，再多做一点模拟题。这里特别推荐《大学英语》编辑部 1994 年新编的《新编硕士研究生入学考试英语模拟试题集》，是很新、模拟很像的题集，对迎考很有帮助。如果考生手头有类似的题集，建议不要一口气做完全书，先做上 1~3 套题，自己的弱点想已弄清。模拟毕竟不是正式考，还有时间学习补救。等提高一些再做，这样效果会好得多。这样“学习—测试—学习—再测试”循序提高，是较好的办法。

（六）迎考准备

1. 订好计划 为保证顺利复习，应当有个复习计划，一般应是一年的。复习内容，常包括要求、指标、内容、时间以及具体安排，检查方式等，简单地说，要求四定，即“定要求，定内容，定时间，定检查”。时间安排最好留有余地，避免前松后紧。自然，计划不等于实现，不执行仍然是一纸空文。一旦订好计划，不要轻易大改。不少人的经验证明，有个计划比没有计划强得多，即使“忙”，也不会“乱”。其次，复习时应重视运用，特别应注意词汇、语法知识放在语言情景中去用，不要死记硬背。自然，并不反对在理解的基础上背些精短的东西。

2. 讲究方法 精读要“细”，弄清内容逻辑关系；泛读要“快”，获取重要信息。精读主要是提高，向深的方向要求；泛读主要是巩固、扩大知识。从当前的倾向看，主要是泛读量不够，速度不够，概括能力弱。我们主张“泛读精背”就是基于这种情况。

3. 临考注意 临考注意点, 英语和其他课程自然有旁通之处, 首先思想上要树立考好的信心。考试成败的关键取决于考前复习, 取决于基本功是否过硬, 是否明确考试《大纲》, 熟悉体现《大纲》精神的试题。一般情况, 水平和成绩是成正比的, 但有时也会因人为的紧张而使成绩偏离实际水平, 这就很可惜。为避免这种偏离, 做好自己的思想工作很有必要。考试能否通过, 不应看作唯一的目的。考试也是学习, 是一次自我水平的衡量; 是一次实战演习。如果目的是为了“尽量考出水平”, 即使考分达不到要求, 还是会很有收获的。如果这样, 不必指望临考前连连“开夜车”熬夜, 搞得精神疲劳; 尤其不应在考场上因前面的题答得不够理想而灰心丧气, “全线崩溃”垮下来。要知道前面的题, 尤其是第一大题即使考坏, 并不一定不能通过; 即使无望, 也应坚持到底, 使其他题考出水平来。只有这样, 才能通过考试认真总结自己的不足, 以便下次“东山再起”。其次是合理支配时间, 尤其注意避免前松后紧。考试《大纲》列出每个大题的答题参考时间, 可以作为参考的基点, 适当调整, 不过要精打细算, 从严要求。比如第一大题参考时间为 35 分钟, 而考题有 40 个, 显然订计划平均不能低于一分钟答一小题。尤其是为了适应题量的迅速增长, 有必要熟练快读技能, 否则会影响答完全卷。一般答题后没有时间全面检查, 为此, 答题过程若有疑问, 最好能用不同符号, 标出重点和次重点, 以便根据剩余时间的多少, 有选择地检查。如果提前答完, 切不要不检查就草率交卷。考场交第一卷是毫无意义的。还有一点是应重视第一次答题。检查虽有必要, 但纠错的同时, 也有可能把原来对的改错。不少考生的实践证明, 第一次答题往往比较正确, 因为脑子比较清醒。重视第一次答题和仔细检查并不矛盾, 我们是说修改把握不大的答案时应特别慎重, 但对粗心大意的错误和遗漏, 通过检查, 应该是能很快纠正的。把握不大的题, 如“写作”、“英译汉”等, 必要时可先用铅笔写提要或难译点在草稿上; 可以利用作文纸多余的地方打草稿; 不要用铅笔